

政府采购项目

竞争性磋商

2025 年度外文网站内容保障项目 服 务 合 同

(编号: XCZX2025-0187-2)

甲 方: 西安市人民政府办公厅

乙 方: 中报国际文化传媒(北京)有限公司

2025 年 12 月

中国 西安



服务合同

甲方：西安市人民政府办公厅

乙方：中报国际文化传媒（北京）有限公司

依据《中华人民共和国政府采购法》、《中华人民共和国民法典》以及项目竞争性磋商文件、成交通知书，经甲、乙双方协商，达成如下合同条款。

一、合同标的物内容及数量（以竞争性磋商文件正本和澄清表〈函〉为准）

本项目采用购买服务模式，完成项目所需的一切软硬件均由乙方提供，甲方只向乙方购买相应的服务，数据资产归甲方所有。

序号	服务名称	服务内容（详见附件1）	计量单位	数量	单价	金额	小计
1	2025 年度外文网站内容保障服务	主要针对现有的西安市人民政府外文网站（英文版与韩文版）提供页面优化设计和内容保障等服务。	年	1	860000 元	860000 元	860000 元
合计	大写：捌拾陆万元整 小写：¥860000.00 元						

二、服务条件

（一）服务地点：甲方指定地点。

（二）服务期：自合同签订之日起 1 年。若服务期届满，该项目未有新服务商提供服务，乙方自愿免费延长服务期 1 个月。

三、合同价款

(一) 合同总价款(含税价)为人民币¥860000.00元,大写捌拾陆万元整;

(二) 合同总价包括:服务期内一切费用。

(三) 合同总价一次性包死,不受市场价格变化因素的影响。

四、款项结算

(一) 合同签订后收到乙方发票之日起10个工作日内支付合同总价款的20%,即人民币(大写)壹拾柒万贰仟元整(¥172000.00元)。

(二) 6个月服务期满并验收合格后收到乙方发票之日起10个工作日内支付合同总价款的60%,即人民币(大写)伍拾壹万陆仟元整(¥516000.00元)。

(三) 1年服务期满并验收合格后收到乙方发票之日起10个工作日内支付合同总价款的20%,即人民币(大写)壹拾柒万贰仟元整(¥172000.00元)。

(四) 支付方式:银行转账。

(五) 结算方式:验收合格后填写政府采购项目履约验收单(一式伍份),乙方开具发票,持成交通知书、服务合同、发票、政府采购项目履约验收单,与甲方结算。

五、双方的权利和义务

(一) 甲方的权利和义务

1、在乙方进行现场服务时,甲方应为乙方服务提供必要的工作条件。

2、应乙方服务要求,甲方需提供所需服务设备的安装地点,提供设备用途、软件环境等信息。

3、甲方有权对乙方工作人员的工作态度、技术水平进行监督和评判并提出相应的要求。乙方应由独立的服务质量监督人员对甲方予以不定期的回访。

4、甲方负责提供相关的系统或设备资料、数据和原始记录。

5、甲方有权对乙方承诺的服务事项进行监督并提出合理化建议。对乙方未按合同约定履行服务义务,有权要求乙方整改到位。

6、未经甲方书面同意,乙方不得将本合同部分或全部服务工作转让。

(二) 乙方的权利和义务

1、乙方确保提供的服务满足招标文件要求。

2、乙方应遵守甲方项目现场及国家、地方有关安全、文明施工、卫生、环保、消防的各项规定。

3、乙方应当保证,依本合同为甲方提供的服务过程和/或其为甲方提供

的服务成果不侵犯任何第三方的合法权益。

4、乙方设专人、项目组与甲方保持联系、配合工作，乙方安排的项目组及相关管理人员名单须以报告的形式给甲方。

5、乙方应随时接受甲方或甲方委托的专家监督。

6、乙方针对本次提供服务的技术资料必须符合国家和省市的有关要求和标准。

7、服务期满后，乙方同意无条件根据甲方需求全面配合完成数据迁移事宜。

8、乙方在服务期内提供驻场运维人员 1 名，驻场运维人员接受甲方的考勤，提供问题答疑、系统流程变更、新需求采集等服务工作。乙方不得随意更换驻场运维人员，如有更换，须经甲方书面同意。

9、乙方遵守各项管理法规和合同规定的责任要求，确保实现管理目标，并承担相应责任，自觉接受甲方检查监督。

10、乙方须及时向甲方汇报项目工作情况。

11、乙方提供的服务，若发生侵权而产生的一切后果，由乙方自行承担。因甲方原因造成的除外。

六、质量保证

乙方所供服务必须执行下列条款：

（一）服务方案和方式科学、可行，人员配置合理，全面满足要求。

（二）符合国家有关服务规范要求，确保各项服务达到最佳运行效果。

（三）乙方提供服务期间，对甲方的所有相关数据进行保密，不得外泄。

（四）乙方应建立完善的服务受理记录，接受甲方监督。

七、验收

（一）服务期过半及服务期满后，先由乙方进行自检，自检合格后向甲方申请验收。甲方收到乙方验收申请后，组织乙方（必要时邀请有关专家）进行验收，验收时乙方应派员参加，共同对验收结果进行确认。最终验收合格后，填写政府采购项目履约验收单（一式伍份）作为对服务的最终认可。

（二）乙方向甲方提交服务实施过程中的所有资料，以便甲方日后管理和维护。

（三）验收依据：

1、竞争性磋商文件、磋商响应文件、澄清表（函）；

2、本合同及附件文本；

3、国家相应的标准、规范。

八、违约责任

(一) 按《中华人民共和国民法典》中的相关条款执行。

(二) 未按合同要求提供服务或服务质量不能满足合同要求，甲方应当将乙方违约的情况以及拟采取的措施以书面形式报政府采购监管部门，根据政府采购监管部门的处理意见，甲方有权依据《中华人民共和国民法典》有关条款及合同约定终止合同，并要求乙方承担违约责任。同时，政府采购监管部门有权依据《中华人民共和国政府采购法》及相关法律法规对乙方的违法行为进行相应的处罚。

(三) 在本合同履行过程中，双方因违约或造成对方经济、社会效益等损失的应当赔偿。

(四) 乙方提供的服务不符合本项目相关文件和本合同规定的，甲方有权单方解除本合同，并且乙方须向甲方支付本合同总价款 20% 的违约金。

九、保密条款

(一) 乙方应遵守国家有关保密的法律法规和行业规定，并对甲方提供的资料负有保密义务。未经甲方同意，不得将承接政府服务项目获得的政府、公民个人等各种信息和资料提供给其他单位和个人。如发生以上情况，乙方承担全部法律责任，甲方有权索赔。

(二) 甲方有义务保护乙方的知识产权，未经乙方同意，不得将乙方交付的具有知识产权性质的成果文件、资料向第三方转让或用于本合同以外的项目。

(三) 本合同的保密信息包括所有商业秘密、技术秘密、通信或与该产品相关的其他信息，无论是书面的、口头的、图形的、电磁的或其它任何形式的信息，包括但不限于：数据、模型、样品、草案、技术、方法、仪器设备和其它信息。

(四) 乙方应当按照甲方的要求采取有效的方法对本项目保密信息进行保密，所需费用由乙方承担。

(五) 乙方对甲方的数据、软件、用户名、密码、系统结构、网络配置等不得泄露给任何第三方，如有违反，按违约处理。

(六) 保密期限：本合同涉及的保密内容保密期限为永久。

(七) 本条款为独立条款，本合同的无效、变更、解除和终止均不影响本条款的效力。

十、争议解决

(一) 本合同在履行过程中发生的争议，由甲、乙双方当事人协商解

决，协商不成的提交西安仲裁委员会仲裁。

(二) 本条款为独立条款，本合同的无效、变更、解除和终止均不影响本条款的效力。

十一、合同变更

在合同的执行期内，双方均不得随意变更或解除合同。如因项目需求情况发生变化，需要项目变更的，应双方协商后签订项目变更协议，并经鉴证方确认后生效（如双方变更事项不能达成一致的，仍按原合同履行，否则视为违约）。

十二、合同生效

本合同一式伍份，甲方持叁份，乙方持贰份，本合同甲、乙双方签字盖章后生效，合同执行完毕后，自动失效。

十三、其他事项

(一) 招标文件、投标文件、澄清表（函）、中标通知书、合同附件均成为合同不可分割的部分。

(二) 合同未尽事宜，由甲、乙双方协商后签订政府采购补充合同，与原合同具有同等法律效力。

(三) 附件：1.具体服务内容

2.保密协议

甲方	乙方
西安市人民政府办公厅 (盖章)	中报国际文化传媒(北京)有限公司 (盖章)
地址：西安市凤城八路109号	地址：北京市朝阳区惠新东街11号紫光大厦B3座9层
邮编：	邮编：100029
法定代表人：	法定代表人：霍永哲

被授权代表：（签字） 赵江涛	被授权代表：（签字） 张咏
电话：	电话：010-84883725
传真：	传真：029-84883500
	开户银行：中国银行北京樱花东街支行
	帐号：332460587827
日期： 年 月 日	日期： 年 月 日

附件 1：具体服务内容

序号	名称	内容描述	数量
1	页面及栏目优化	调研国内外相关网站，依托外文版网站栏目框架，结合外国人使用习惯，按照《政府网站发展指引》要求，优化完善网站页面和栏目布局，提供外文网站页面及栏目初步优化设计方案，体现资源整合、突出服务、体现特色、美观大方等原则。	不少于 1 次
2	内容翻译与维护	完成英文版、韩文版网站内容翻译工作，具体包括收集稿件、稿件翻译、外籍专家审稿、资深编辑审核、编辑维护等工作。	英文每周 10 篇，年度 500 篇（按 50 周计），累计中文字数不少于 25 万字
			韩文每周 4 篇，年度 200 篇（按 50 周计），累计中文字数不少于 10 万字。
3	多媒体产品制作	根据西安市政府的工作重点、最新政策、活动和热点话题，或市政府办公厅提出的选题建议，策划并制作相关图片解读、专题专栏、H5 和微视频等产品。	英文图片解读不低于 12 个；韩文图片解读不低于 4 个
			英文专题不低于 2 个、专栏不低于 2 个；韩文专题不低于 1 个
			英文 H5 产品不低于 4 个
			英文微视频不低于 4 个

附件 2:

保密协议

根据《中华人民共和国计算机信息系统安全保护条例》等相关法律法规规定、甲方各项规章制度的规定，乙方向甲方郑重承诺：

一、不制作、复制、发布、转载、传播含有下列内容的信息：

- 1.反对宪法基本原则的；
- 2.危害国家安全，泄露国家秘密，颠覆国家政权，破坏国家统一的；
- 3.损害国家荣誉和利益的；
- 4.煽动民族仇恨、民族歧视，破坏民族团结的；
- 5.破坏国家宗教政策，宣扬邪教和封建迷信活动的；
- 6.散布谣言，扰乱社会秩序，破坏社会稳定的；
- 7.散布淫秽、色情、赌博、暴力、凶杀、恐怖或者教唆犯罪的；
- 8.侮辱或者诽谤他人，侵害他人权益的；
- 9.含有法律法规禁止的其他内容的。

二、不使用非涉密计算机处理和存储涉密信息。

三、不利用办公计算机制作、复制、查阅、传播和存储国家法律法规和有关规定所禁止的信息内容，以及从事与日常办公和业务工作无关的事项。

四、不将涉密计算机联入非涉密网络。

五、不在涉密计算机上联接和使用非涉密移动存储设备；不在非涉密计算机上联接和使用涉密移动存储设备。

六、不将涉密计算机和涉密移动存储设备带到与工作无关的场所。确需携带外出的，须经本单位主管领导批准。

七、不外传甲方业务的各项数据。

八、不外传甲方人员资料。

九、不外传其他甲方的管理信息（包括计算机、网络相关信息）。

十、确需外传的，提交甲方书面审批。因违反以上协议，给甲方造成损失的，乙方按照合同金额 30%赔偿甲方损失。

乙方：中报国际文化传媒（北京）有限公司（盖章）

项目服务人员：王磊

日期：